

A2.34.1 La jubilación

La retraite



Desde el uno de abril hay cambios en la **jubilación** en España. La **jubilación parcial** permite dejar el trabajo poco a poco y se puede anticipar hasta tres años, con una **reducción de jornada** importante. También existe la **jubilación activa**: una persona sigue trabajando y puede cobrar pensión y salario a la vez. Ahora no hace falta tener toda la carrera de cotización.

*Depuis le 1er avril, il y a des changements concernant la **retraite** en Espagne. La **retraite partielle** permet de quitter le travail progressivement et peut être anticipée jusqu'à trois ans, avec une **réduction du temps de travail** importante. Il existe aussi la **retraite active** : une personne continue à travailler et peut percevoir une pension et un salaire en même temps. Désormais, il n'est pas nécessaire d'avoir accompli toute sa carrière de cotisation.*

1. ¿Qué significa la jubilación parcial?

a. Cambiar de empresa para ganar más

b. Trabajar menos horas poco a poco y ser sustituido por alguien más joven

c. Empezar a trabajar después de jubilarse

d. Dejar de trabajar de un día para otro

2. ¿Cuánto se puede anticipar ahora la jubilación parcial?

a. Hasta dos años antes

b. Hasta cinco años antes

c. Hasta un año antes

d. Hasta tres años antes

1-b 2-d

2. Lisez le dialogue et répondez aux questions.

Una madre y su hijo hablan de la jubilación y de lo que ha cambiado este año

Une mère et son fils parlent de la retraite et de ce qui a changé cette année

Marcos: He escuchado que ahora puedes jubilarte antes o seguir trabajando.

(J'ai entendu dire que maintenant on peut prendre sa retraite plus tôt ou continuer à travailler.)

María: Sí, han cambiado las reglas. Ahora puedes jubilarte hasta tres años antes o seguir trabajando si lo deseas.

(Oui, les règles ont changé. Maintenant, tu peux prendre ta retraite jusqu'à trois ans plus tôt ou continuer à travailler si tu le souhaites.)

Marcos: Entonces, ¿pueden elegir cuándo jubilarse o seguir trabajando?

(Alors, ils peuvent choisir quand prendre leur retraite ou continuer à travailler ?)

María: Sí, exactamente. Pueden jubilarse cuando les corresponde, hacerlo antes o seguir trabajando si quieren.

(Oui, exactement. Ils peuvent prendre leur retraite quand c'est leur tour, le faire plus tôt ou continuer à travailler s'ils le veulent.)

Marcos: ¿Qué te gustaría hacer cuando te jubiles?

(Qu'aimerais-tu faire quand tu seras à la retraite ?)

María: Creo que aprovecharé para cuidar el jardín, viajar y conocer otros lugares que siempre he querido visitar.

(Je pense que j'en profiterai pour m'occuper du jardin, voyager et découvrir d'autres endroits que j'ai toujours voulu visiter.)

Marcos: ¿Y te has planteado mudarte al campo cuando te jubiles? Siempre decías que querías ir a vivir a la casa de la abuela en Asturias.

(Et as-tu envisagé de déménager à la campagne quand tu seras à la retraite ? Tu disais toujours que tu voulais aller vivre dans la maison de grand-mère dans les Asturies.)

María: Lo he pensado, pero por ahora me siento cómoda en la ciudad.

(J'y ai pensé, mais pour l'instant je me sens bien en ville.)

Marcos: Seguro que cuando llegue el momento, disfrutarás de tu tiempo al máximo.

(Je suis sûr que quand le moment viendra, tu profiteras de ton temps au maximum.)

1. ¿Qué ha cambiado en las reglas de la jubilación? *(Qu'est-ce qui a changé dans les règles de la retraite ?)*
- a. Ahora es imposible jubilarse antes de la edad.
 - b. Ahora hay que mudarse al campo para estar jubilado.
 - c. Ahora solo se puede jubilar con menos pensión y es un riesgo.
 - d. Ahora se puede elegir: jubilarse antes o seguir trabajando.
2. ¿Qué quiere hacer María cuando se jubile? *(Que veut faire María quand elle sera à la retraite ?)*
- a. Mudarse al campo ya, porque no le gusta la ciudad.
 - b. Pasar tiempo con los nietos todos los días y dejar de viajar.
 - c. Cuidar el jardín, viajar y conocer otros lugares.
 - d. Arriesgarse y empezar un nuevo trabajo a tiempo completo.

1-d 2-c